THE UNIVERSITY OF HONG KONG
FACULTY OF ARTS

Master of Arts in the field of Translation

CREDIT UNIT STATEMENT

(Applicable to students admitted in the academic years 2022-23 and 2023-24)

The Master of Arts in the field of Translation curriculum consists of 9 lecture courses (2 cores and 7 electives), 3 workshop courses (1 core and 2 electives) and a project as the capstone experience.

All students will take 3 core courses, 5 electives, and complete a Capstone Project during their period of studies.

A range of 120-180 hours of student learning activities (including both contact hours and all other forms of student learning activities) is the norm for a 6-credit course. Students must complete 240-360 hours of student learning activities (including both contact hours and all other forms of student learning activities) for the 12-credit capstone project. Contact hours are normally 24 for a 6-credit course. For the capstone project, which requires individual face-to-face supervision, contact hours are normally in the range of 4 to 8. The curriculum has a minimum study load of 1,200 hours, of which 196 to 200 are contact hours.

1. Lecture Courses (6 credits)

Two core and seven elective Translation courses are all conducted in the form of lectures. They are intended to equip students with professional translation skills and academic knowledge of Translation studies. Assessment for these courses is by 100% coursework, which may take the form of written assignments, in-class activities including oral presentations and tests, and/or other prescribed work with a total output of approximately 2,500 words.

2. Workshop Courses (6 credits)

One core and two elective Interpreting courses are taught in the form of workshops designed to train students to develop into work-ready professional interpreters. Assessment for these courses is basically by 100% coursework, based on students' weekly in-class performance in interpreting exercises, tests and other prescribed work.

3. Capstone Experience: Translation/Interpreting Project (12 credits)

This course aims to prepare graduates for a career in translation, interpreting or academic research. Students will undertake a translation or an interpreting project under the supervision of a teacher. Assessment is based on a Translation project with a total output of about 8,000 words (English) or about 11,000 characters (Chinese), or an Interpreting project with a total output of 5,000 words (English) or 8,000 characters (Chinese).